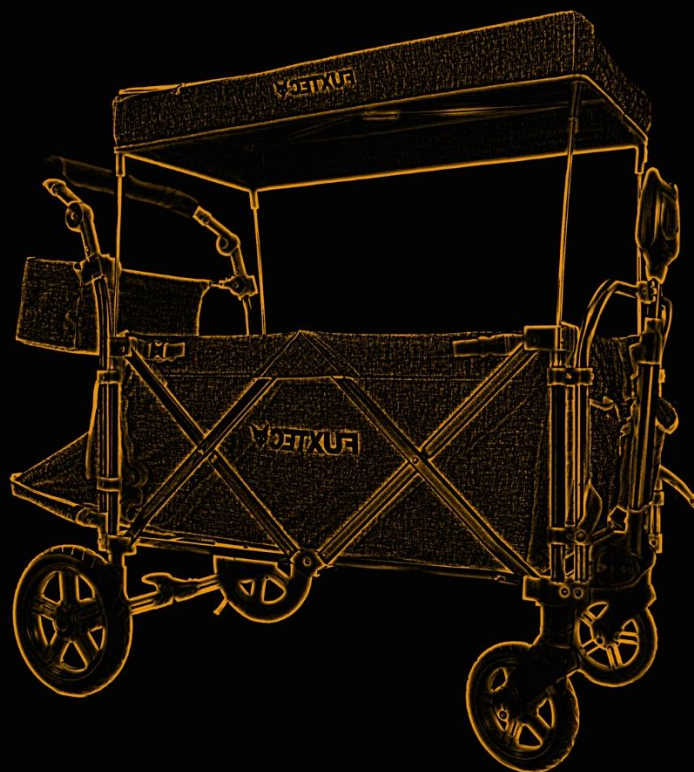


FUXTEC

de en fr ita

Original-Bedienungsanleitung

Kinder Transportwagen CTL950



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

Inhalt

1. Lieferumfang:	6
2. Aufbauanleitung	7
2.1 Befestigen der Vorderräder/Schwenkräder	7
2.2 Montage der Hinterradachse	8
2.3 Befestigen der Hinterräder	8
2.4 Montage der Überdachung	8
2.5 Befestigung der Hecktasche	10
3. Gebrauchsanleitung	10
3.1. Entfernen und Anbringen der Schutzhülle	10
3.2 Auseinanderfalten des Wagens	11
3.3 Zusammenfalten des Wagens	12
3.4 Verstellen des Schiebegriffs und der Zugstange	13
3.5 Bewegen des Wagens	13
3.6 Betätigen und Lösen der Feststellbremse	14
3.7 Benutzen der Überdachung	14
3.8 Benutzen der Sicherheitsgurte	15
3.9 Entfernen des Stoffbezuges	15
3.10 Instandhaltung und Pflege	16
4. Pflegeanleitung	17
5. Gewährleistung	17
6. Warnung und Sicherheitshinweise	18
1. Scope of delivery:	22
2. Assembly instruction	23
2.1 Mounting the front wheels/swivel wheels	23
2.2 Mounting the rear wheel axle	23
2.3 Fixing the rear wheels	23
2.4 Assembly of the roofing	24
2.5 Attaching the rear bag	25
3. Intended use	26
3.1. Removing and attaching the protective cover	26
3.2 Unfolding the wagon	26
3.3 Folding the wagon	27
3.4 Adjusting the push handle and pull bar	28
3.5 Moving the wagon	29
3.6 Operating and releasing the parking brake	29

3.7 Use of the roofing.....	30
3.8 Use of safety belts	30
3.9 Removing the fabric cover.....	31
3.10 Maintenance and care.....	31
4. Care instructions.....	32
5. Warranty.....	32
6. Warnings and safety instructions.....	33
1. Contenu de la livraison	37
2. Instructions de montage.....	38
2.1 Fixation des roues/roulettes avant	38
2.2 Montage de l'essieu arrière	39
2.3 Fixation des roues arrière.....	39
2.4 Montage du toit.....	39
2.5 Fixation du sac arrière	41
3. Instructions d'utilisation.....	41
3.1. Ôter et enfiler la housse de protection	41
3.2 Dépliage du chariot	42
3.3 Pliage du chariot.....	43
3.4 Réglage du guidon et de la tige de traction	44
3.5 Déplacement du chariot.....	44
3.6 Serrage et desserrage du frein de stationnement	45
3.7 Utilisation du toit.....	45
3.8 Utilisation de la ceinture de sécurité	46
3.9 Retrait de la housse en tissu.....	46
3.10 Entretien et maintenance	47
4. Instructions d'entretien.....	48
5. Garantie	48
6. Avertissements et consignes de sécurité.....	48
1. Fornitura:.....	53
2. Istruzioni di montaggio.....	54
2.1 Fissaggio ruote anteriori/ruote girevoli	54
2.2 Montaggio asse posteriore.....	55
2.3 Fissaggio ruote posteriori	55
2.4 Montaggio del tettuccio	55
2.5 Fissaggio sacca posteriore	57
3. Istruzioni d'uso	57

3.1. Rimozione e applicazione fodera protettiva	57
3.2 Estensione carrello	58
3.3 Ripiegamento carrello	59
3.4 Regolazione impugnatura per il trasporto e asta di traino	60
3.5 Movimento del carrello	60
3.6 Azionamento e rilascio freno di stazionamento.....	61
3.7 Utilizzo del tettuccio.....	61
3.8 Utilizzo della cintura di sicurezza	62
3.9 Rimozione rivestimento in stoffa	62
3.10 Manutenzione e cura	63
4. Istruzioni per la cura del prodotto.....	64
5. Garanzia.....	64
6. Avvertenze e disposizioni di sicurezza.....	65

Original FUXTEC CTL-950 Bollerwagen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem originalen Bollerwagen von FUXTEC.

Damit Sie sich und Ihr Kind beim Gebrauch des FUXTEC CTL-950 Bollerwagen sicher fühlen, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause FUXTEC entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem FUXTEC Bollerwagen haben.

Bitte überprüfen Sie direkt nach Erhalt Ihres Bollerwagens von FUXTEC, ob der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und keine Teile fehlen. Überprüfen Sie bitte zudem sämtliche Funktionen des Wagens genau und melden Sie sich innerhalb der Rückmeldefrist bei Problemen. In diesem Fall hilft unser Kundenservice Ihnen gerne weiter.

Unter info@fuxtec.de können Sie direkt mit uns Kontakt aufnehmen.



1. Lieferumfang:



Aluminiumrahmen + Stoffbezug



Dach inkl. Tragetasche



Transporttasche mit
Dachgestänge



2 schwenkbare Vorderräder



Hinterachse inkl. Feststellbremse
+2 Hinterräder



Schutzhülle

2. Aufbauanleitung

2.1 Befestigen der Vorderräder/Schwenkräder



1. Schritt:
Positionieren Sie das Vorderrad wie abgebildet auf der Halterung.
2. Schritt:
Drücken Sie den Sicherungsknopf und halten Sie diesen gedrückt.
3. Schritt:
Stecken Sie bei gedrücktem Sicherungsknopf das Vorderrad auf die Halterung.



4. Schritt:
Nach dem Aufstecken des Rades, lassen Sie den Sicherungsknopf wieder los.
5. Schritt:
Wiederholen Sie den Vorgang beim 2. Vorderrad.

WICHTIGER HINWEIS

Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch sorgfältig, dass die Räder korrekt arretiert sind.

2.2 Montage der Hinterradachse



1. Schritt:
Positionieren Sie die Hinterachse wie abgebildet
2. Schritt:
Drücken Sie die Hinterradachse auf den Rahmen bis diese einrastet.
3. Schritt:
Prüfen Sie bitte sorgfältig, ob die Hinterradachse eingerastet und daraufhin fest mit dem Rahmen verbunden ist.

2.3 Befestigen der Hinterräder

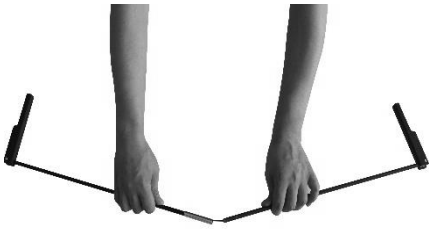


1. Schritt:
Ziehen Sie an der Sicherheitsvorrichtung wie abgebildet.
2. Schritt:
Während Sie den herausgezogenen Sicherungsbolzen halten, stecken Sie das Rad auf die Hinterachse. Sitzt das Rad in der gewünschten Position, lassen Sie die Sicherheitsvorrichtung wieder los
3. Schritt:
Wiederholen Sie den Vorgang beim 2. Hinterrad.

2.4 Montage der Überdachung



1. Schritt:
Entnehmen Sie die beiden Dachstangenpaare dem Transportbeutel.



2. Schritt:

Fügen Sie die Stangen eines Paares entlang des mittleren Haltegummis zusammen.



3. Schritt:

Bitte setzen Sie die Aufsätze der Haltestangen diagonal auf die Teleskopstangen – wie im Bild links zu sehen.



„Von-Oben-Ansicht“ der korrekt sitzenden Dachstangen.



4. Schritt:

Spannen Sie das Stoffdach mit Hilfe der Teleskopstangen über den Wagen.

2.5 Befestigung der Hecktasche



Befestigen Sie die Hecktasche wie abgebildet mit den jeweiligen Clips direkt unter den Halterungen für den Schiebegriff. Die maximale Zuladung für die Hecktasche beträgt 5kg!

3. Gebrauchsanleitung

3.1. Entfernen und Anbringen der Schutzhülle



1. Schritt:

Stellen Sie den Wagen wie abgebildet vor Ihnen auf.

2. Schritt:

Lösen Sie die beiden Sicherungsclips am unteren Teil des Wagens

3. Schritt:

Öffnen Sie den Klettverschluss und ziehen Sie die Schutzhülle nach oben hin ab.

Zum Anbringen der Schutzhülle gehen Sie in entgegengesetzter Reihenfolge vor.

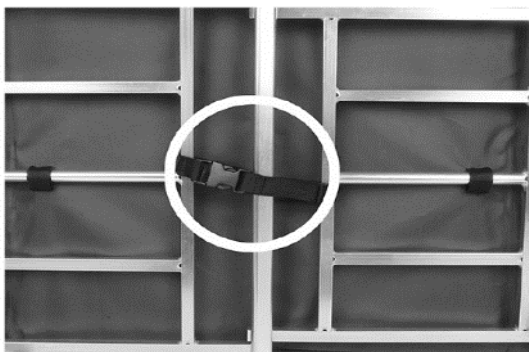
3.2 Auseinanderfalten des Wagens



1. Schritt:
Lösen Sie den Sicherungsclip.



2. Schritt:
Ziehen Sie den Wagen auseinander und legen
Sie den Stoff über den Rahmen.



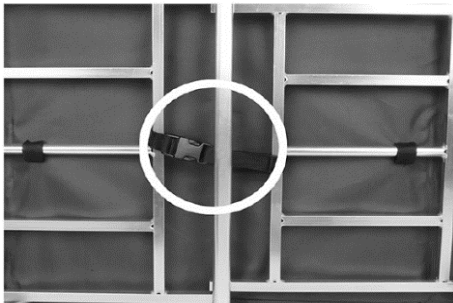
Befestigen Sie den Sicherungsclip
außerhalb des Aluminiumrahmens um
ein zufälliges Zusammenfallen des
Wagens bei der Benutzung zu
vermeiden.

Wichtiger Hinweis:
Vor dem Zusammenklappen muss der Sicherungsclip innerhalb des Rahmens
befestigt werden.

3.3 Zusammenfallen des Wagens



1. Schritt:
Entfernen Sie die Überdachung und versenken Sie die Teleskopstangen in den Rahmen.



2. Schritt:
Befestigen Sie den Sicherungsclip wie abgebildet innerhalb des Rahmens.



3. Schritt:
Ziehen Sie an der abgebildeten Stoffflasche um den Wagen zusammenzuziehen. Anschließend drücken Sie den Wagen per Hand zusammen.



4. Schritt:
Schließen Sie den Sicherungsclip. Um das Volumen des Wagens zu verringern, können Sie zudem leicht am Sicherungsgurt ziehen.

3.4 Verstellen des Schiebegriffs und der Zugstange



1. Schritt:

Drücken Sie gleichzeitig beide Knöpfe der Schiebbestange um den Winkel zu verstellen. Der Griff kann in verschiedenen Positionen einrasten.

2. Schritt:

Um die Teleskopzugstange zu benutzen, ziehen Sie diese einfach am Griff aus der Rahmenhalterung.

3.5 Bewegen des Wagens



Schieben Sie den Wagen mit dem hinteren Schiebegriff auf befestigten Wegen. In unwegsamem Gelände nutzen Sie bitte die Teleskopzugstange am vorderen Ende des Wagens.

3.6 Betätigen und Lösen der Feststellbremse



Zum Verriegeln der Bremse drücken Sie diese herunter. Achten Sie darauf, dass die Bremsstange beim Bremsen in die Zahnräder der Reifen einrasten. Zum Lösen der Verriegelung, heben Sie den Bremshebel an.

Wichtiger Hinweis

Bitte verriegeln Sie unbedingt die Feststellbremse, wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.

3.7 Benutzen der Überdachung

Die Überdachung verfügt über ein eingebautes Netz, mit welchem Sie jederzeit Einblick in das Wageninnere haben können.

SCHRITT 1: Um das Netz freizulegen, öffnen Sie den Reißverschluss.

SCHRITT 2: Wurde die Abdeckung komplett geöffnet, kann diese am anderen Ende des Wagens mit Hilfe von Klettverschlüssen an den Ecken befestigt werden.

3.8 Benutzen der Sicherheitsgurte



Stecken Sie die kombinierten Schultergurt-Beckengurt-Schlossungen in das Gurtschloss und schließen Sie somit den 5-Punkt-Sicherheitsgurt.

Einstellen des Gurtes:

Stellen Sie den Gurt ein, indem Sie die Gurtversteller an den Schulter-, Becken- und Schrittgurten auf die erforderliche Länge verschieben.

VORSICHT! Den 5-Punkt-Sicherheitsgurt immer passend einstellen, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

Öffnen des Gurtes:

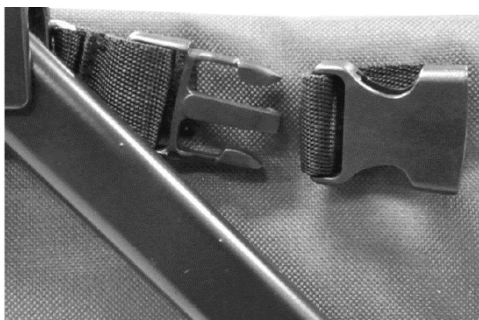
Drücken Sie auf den mittleren Knopf am Gurtschloss und ziehen Sie die kombinierten Schultergurt-Beckengurt-Schlossungen aus dem Gurtschloss.

WICHTIGER HINWEIS

Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem!

WICHTIG! Wenn der Gurt angelegt oder offen ist, dürfen sich seine Enden nicht in der Reichweite von Kleinkindern befinden. Es handelt sich hierbei um Kleinteile und es kann Erstickungsgefahr bestehen.

3.9 Entfernen des Stoffbezuges



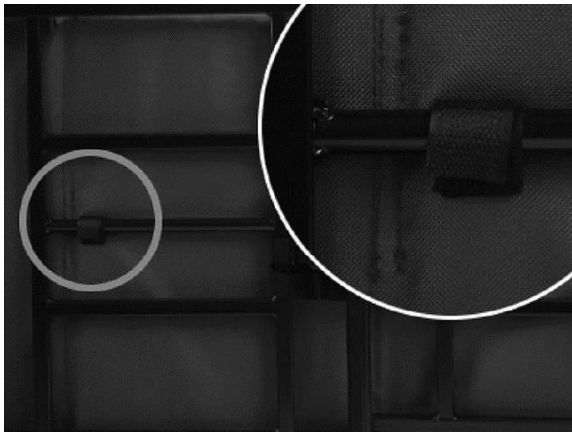
1.Schritt:

Öffnen Sie alle Steckverbindungen am Stoffbezug.



2. Schritt:

Lösen Sie alle Klettverschlüsse und Druckknöpfe an der Vorder- und Rückseite des Wagens.



3. Schritt:

Öffnen Sie alle Klettverschlüsse an der Unterseite des Wagens. Im Anschluss daran, können Sie den losen Stoffbezug vom Rahmen abziehen.

3.10 Instandhaltung und Pflege

Das Produkt sollte regelmäßig geprüft und gesäubert werden.

- Bitte kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Bitte kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Schrauben, Niete, Bolzen und andere Befestigungen festsitzen.
- Verwenden Sie zum Schmieren kein Fett oder Öl, sondern ein Spray auf Silikonbasis.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Laden Sie nie mehr als 5 kg in die Hecktasche.
- Bewahren Sie den zusammengeklappten Wagen nur an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Bei starker Beanspruchung über einen längeren Zeitraum (z.B. intensive Sonneneinstrahlung) können die textilen Teile an Farbe verlieren; dies stellt jedoch keinen Reklamationsgrund dar.
- Verwenden Sie den Wagen nicht, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht von der FUXTEC GmbH zur Verwendung mit dem CTL 900 zugelassen wurde.

4. Pflegeanleitung

Die Textilien des Wagens können mit einem Schwamm und warmer Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie grundsätzlich zur Reinigung des Textilbezugs keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel (Chlor usw.), sondern lediglich eine leichte Seifenlauge oder ein spezielles Textilreinigungsmittel.

Die Kunststoffteile sowie das Fahrgestell reinigen Sie ebenfalls mit einer Seifenlauge. Nach Gebrauch des Wagens bei Regen und Nässe unbedingt das Gestell reinigen und abtrocknen. Bei Durchnässung des Stoffbezugs den Wagen im aufgestellten bzw. aufgespannten Zustand trocknen lassen.

Die Räder sollten Sie regelmäßig abnehmen und die Achsen sowie alle Gelenkverbindungen und die Federung mit einem Spray auf Basis von Silikon (kein Fett oder Öl) behandeln. Somit ermöglichen Sie einen leichten und leisen Lauf Ihres Wagens und begrenzen vorzeitige Verschleißerscheinungen. Achten Sie durch entsprechende Pflege Ihres Wagens darauf, dass kein Flugrost entsteht, da dieser keinen Reklamationsgrund darstellt.

5. Gewährleistung

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt. Bei Erwerb eines Neuprodukts wird vom Hersteller die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten gewährt, beginnend mit dem Verkaufsdatum. Die Gewährleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung der Gewährleistung ist der Original-Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Gewährleistungsreparaturen werden ausschließlich durch die FUXTEC GmbH durchgeführt. Ein Gewährleistungsanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

Von der gesetzlichen Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Schäden, die durch folgende Ereignisse hervorgerufen werden:

- Missbrauch, Überlastung oder Vernachlässigung.
- gewerblichen Gebrauch (Industrie, Handwerk, Vermietung).
- Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen.
- Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, Substanzen oder Unfälle.

Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen.

6. Warnung und Sicherheitshinweise

WICHTIG!

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung bitte auf, um auch später noch darin nachschlagen zu können. Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Es ist wichtig, dass alle Personen, die den Wagen und das Zubehör benutzen wissen, wie damit umzugehen ist, auch wenn der Betreffende den Wagen nur kurz benutzt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Gebrauchsanweisung nicht alle möglichen Gefahren ausschließen kann, denen ein Kind aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts eventuell ausgesetzt sein könnte. Der Nutzer ist für die Sicherheit des Kindes verantwortlich. Falls Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen der FUXTEC Kundenservice gerne weiter.

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Wagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.

Wenn Ihr Wagen von anderen Personen verwendet wird, die nicht mit ihm vertraut sind (z.B. Großeltern), diesen stets im Vorfeld die Benutzung erklären.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.

Die Gebrauchsanleitung sorgsam für eine spätere Konsultation aufbewahren.

Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht von der FUXTEC GmbH für die Verwendung mit dem CTL-900 zugelassen wurde.

Es sollten nur von FUXTEC GmbH stammende oder empfohlene Original Ersatzteile mit dem CTL-900 verwendet werden.

Wenn Sie noch Fragen zur Verwendung des CTL-900 oder dessen Zubehör haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice der FUXTEC GmbH.

WICHTIG! Die maximale Belastbarkeit des Wagens beträgt 75 kg (plus weitere 5 kg an der anbringbaren Hecktasche).

WARNUNG! Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG! Lehnen Sie sich nie auf den Schiebegriff am Heck des Bollerwagens oder üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Schiebegriff aus. Dieser Griff ist ein Komfortgriff und nicht mit dem Handling eines Kinderwagens zu vergleichen.

WARNUNG! Beim Tragen des Wagens darauf achten, dass die Sicherheitsverriegelungen nicht versehentlich geöffnet werden.

WARNUNG! Beim Zusammenklappen des Gestells darauf achten, dass Sie und andere sich nicht einklemmen.

WARNUNG! Den Wagen nicht zusammenklappen, wenn sich ein oder mehrere Kinder darin befinden.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG! Beim Parken des Wagens stets die Bremse anziehen, bevor das Kind hineingesetzt oder herausgenommen wird.

WARNUNG! Am Schiebegriff befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung schützen. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

WARNUNG! Stets den Schrittgurt in Verbindung mit dem Beckengurt verwenden.

WARNUNG! Das Gurtzeug immer passend einstellen, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

WARNUNG! Verwenden Sie diesen Wagen nur für die vorgesehene Anzahl von Kindern (2).

WARNUNG! Am Griff und/oder der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Wagens befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WICHTIG! Den Wagen nur mit festgestellter Bremse abstellen.

WICHTIG! Stets prüfen, ob die Bremse korrekt angezogen ist.

WICHTIG! Die Innenraumverlängerung ist keine zusätzliche Fläche für Beladung. Sie dient ausschließlich dazu, dass das Kind mehr Platz für die Beine hat, wenn es im Wagen liegt und schläft!

Content

1. Scope of delivery:	22
2. Assembly instruction	23
2.1 Mounting the front wheels/swivel wheels.....	23
2.2 Mounting the rear wheel axle	23
2.3 Fixing the rear wheels	23
2.4 Assembly of the roofing	24
2.5 Attaching the rear bag.....	25
3. Intended use.....	26
3.1. Removing and attaching the protective cover	26
3.2 Unfolding the wagon	26
3.3 Folding the wagon	27
3.4 Adjusting the push handle and pull bar	28
3.5 Moving the wagon.....	29
3.6 Operating and releasing the parking brake.....	29
3.7 Use of the roofing.....	30
3.8 Use of safety belts	30
3.9 Removing the fabric cover.....	31
3.10 Maintenance and care.....	31
4. Care instructions.....	32
5. Warranty.....	32
6. Warnings and safety instructions.....	33

Original FUXTEC CTL-950 Folding/Foldable Wagon

Congratulations on your original FUXTEC wagon.

To make you and your child feel safe when using the FUXTEC CTL-950 wagon, you have chosen a high-quality product from FUXTEC and thus created an excellent choice. High-quality manufacturing and continuous, strict quality controls assure you that you will enjoy your FUXTEC wagon for a long time.

After receiving: Please check immediately, that the wagon is delivered in full. Are parts missing? Also, please check all functions of the wagon carefully and report any problems within the reporting period. In this case, our customer service will be happy to help you.

You can contact us directly at info@fuxtec.co.uk.



1. Scope of delivery:



Aluminium frame + Fabric cover



Roof incl. carrying bag



Transport bag - roof rack



2 swivel front wheels



Rear axle incl. parking brake
+ 2 rear wheels



Protective cover

2. Assembly instruction

2.1 Mounting the front wheels/swivel wheels



Step 1:

Place the front wheel on the bracket as shown.

Step 2:

Press the safety button and keep it pressed.

Step 3:

With the safety button pressed down, place the front wheel onto the holder.



Step 4:

After the wheel is mounted, release the safety button.

5. step:

Repeat the process for the 2nd front wheel.

IMPORTANT NOTE

Please make sure that the wheels are properly locked before each use.

2.2 Mounting the rear wheel axle



Step 1:

Position the rear axle as shown

Step 2:

Press the rear wheel axle onto the frame until it engages.

Step 3:

Please check carefully that the rear wheel axle is engaged and then firmly connected to the frame.



Step 1:
Pull the safety bolt as shown.

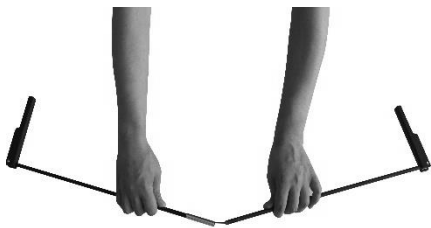
Step 2:
While holding the pulled out safety bolt, put the wheel on the rear axle. When the wheel is in the desired position, release the safety bolt.

Step 3:
Repeat the procedure for the 2nd rear wheel.

2.4 Assembly of the roofing



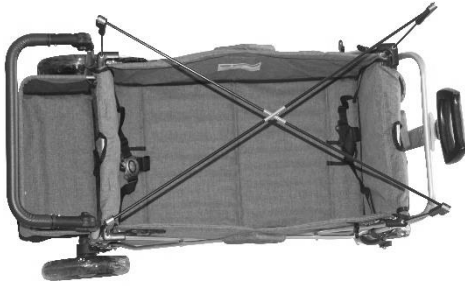
Step 1:
Remove the two pairs of roof bars from the transport bag.



Step 2:
Join the bars of a pair along the middle retaining rubber band.



Step 3:
Please place the attachments of the holding rods diagonally on the telescopic rods - as shown in the picture on the left.



"Top view" of the correctly positioned roof bars.



Step 4:
Stretch the fabric roof over the wagon using the telescopic rods.

2.5 Attaching the rear bag



Attach the rear bag as shown with the respective clips directly under the brackets for the push handle. The maximum load for the rear bag is 5kg!

3. Intended use

3.1. Removing and attaching the protective cover



Step 1:

Place the wagon in front of you as shown.

Step 2:

Loosen the two safety clips on the lower part of the wagon

Step 3:

Open the velcro and pull the protective cover upwards.

To attach the protective cover, proceed in the reverse order.

3.2 Unfolding the wagon



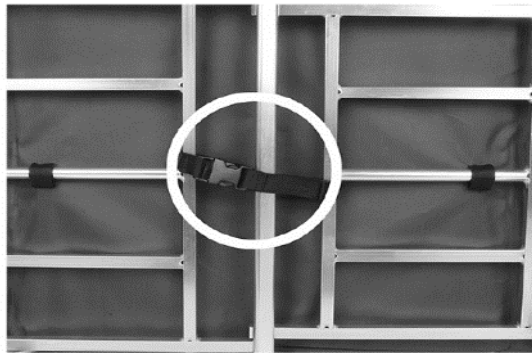
Step 1:

Loosen the safety clip.



Step 2:

Pull the wagon apart and lay the fabric over the frame.



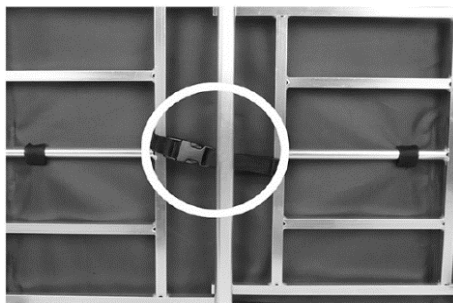
Fix the safety clip outside the aluminium frame to prevent accidental folding of the wagon during use.

Important note:
Before folding, the safety clip must be fixed inside the frame.

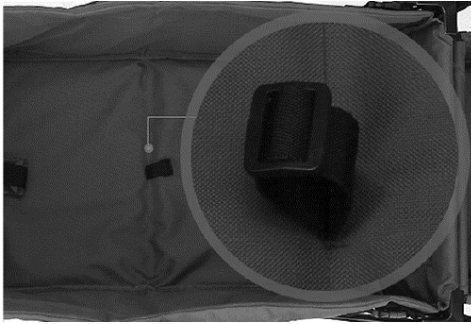
3.3 Folding the wagon



Step 1:
Remove the roofing and retract the telescopic rods into the frame.



Step 2:
Fix the safety clip inside the frame as shown.



Step 3:
Pull on the fabric tab shown to pull the wagon together. Then press the wagon together by hand.



Step 4:
Close the safety clip. To reduce the size of the wagon, you can also easily pull the safety strap.

3.4 Adjusting the push handle and pull bar



Step 1:
Press both buttons on the push bar at the same time to adjust the angle. The handle can lock in different positions.

Step 2:
To use the telescopic pull bar, simply pull it out of the frame holder by the handle.

3.5 Moving the wagon



Use the rear push handle to push the wagon along paved paths. In more difficult terrain, please use the telescopic pull bar at the front end of the wagon.

3.6 Operating and releasing the parking brake



To lock the brake, press it down. Make sure that the brake rod engages with the gear wheels of the tyres when braking. To release the lock, lift the brake lever.

Important note:

Please make sure that you lock the parking brake when you put your child in or take it out of the wagon.

3.7 Use of the roofing

The roof has a built-in net, with which you can see inside the car at any time.

Step 1: To expose the net, open the zip.

Step 2: Once the cover is completely open, it can be attached to the other end of the wagon using the velcro fasteners at the corners.

3.8 Use of safety belts



Insert the combined shoulder belt/pelvis belt buckles into the buckle to close the 5-point safety belt.

Adjusting the belt:

Adjust the belt by moving the belt adjusters on the shoulder, lap and crotch straps to the required position.

CAUTION! Always adjust the 5-point safety belt when you change your child's sitting position.

Opening the belt:

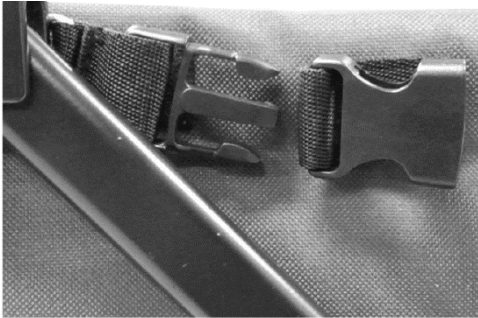
Press the middle button on the buckle and pull the combined shoulder belt/pelvis belt buckle tabs out of the buckle.

IMPORTANT NOTE

Always use the safety belt system!

CAUTION! When the belt is on or open, its ends must not be within the reach of small children. These are small parts and there may be a risk of suffocation.

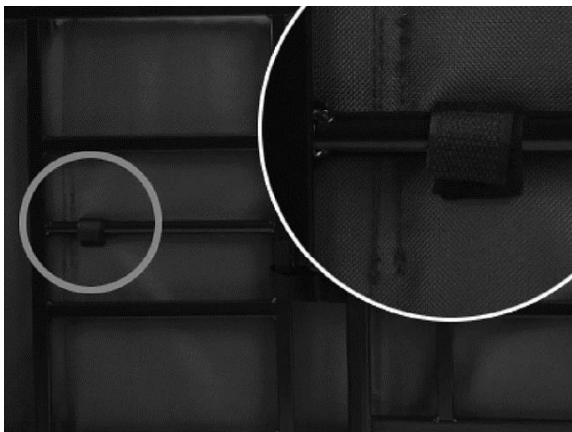
3.9 Removing the fabric cover



Step 1:
Open all plug connections on the fabric cover.



Step 2:
Loosen all velcro fasteners and press buttons at the front and back of the wagon.



Step 3:
Open all velcro fasteners on the underside of the wagon. Afterwards, you can remove the loose fabric cover from the frame.

3.10 Maintenance and care

The product should be checked and cleaned regularly.

- Please regularly check all essential parts for damage. Make sure that the mechanical components are working correctly.

- Please regularly check that all screws, rivets, bolts and other fastenings are tight.
- Do not use grease or oil for lubrication, but a silicone-based spray.
- Too heavy a load, improper folding or the use of unauthorised accessories can damage or destroy the wagon.
- Never load more than 5 kg into the rear bag.
- Store the folded wagon only in a well-ventilated place to prevent mould growth.
- The textile parts may lose colour if exposed to heavy use over an extended period (e.g. intensive sunlight); however, this does not constitute a reason for complaint.
- Do not use the wagon if parts are bent, worn or broken.
- Do not use accessories that have not been approved by FUXTEC GmbH for use with the CTL 900.

4. Care instructions

The textiles of the wagon can be cleaned with a sponge and warm soapy water. Do not use any harsh or abrasive cleaning agents (chlorine, etc.) to clean the textile cover, but only a light soap solution or a special textile cleaning agent.

The plastic parts, as well as the chassis, should also be cleaned with a soap solution. After using the wagon in rain or wet, always clean and dry the frame. If the fabric upholstery is soaked, allow the wagon to dry in the upright or stretched state.

You should remove the wheels regularly and treat the axles and all articulated joints and suspension with a silicone-based spray (no grease or oil). In this way, you can ensure that your wagon runs smoothly and quietly and limit premature wear and tear. By taking care of your wagon, make sure that no rust film is formed, as this is not a reason for complaint.

5. Warranty

This product is manufactured to the highest quality standards. When purchasing a new product, the manufacturer grants the legal warranty of 24 months, beginning with the date of sale. The warranty only covers defects which are due to material or manufacturing faults and the non-fulfilment of guaranteed characteristics. When asserting the warranty, the original sales receipt with the date of sale must be enclosed. Warranty repairs are carried out exclusively by FUXTEC GmbH. A warranty claim exists only if the product is used as intended.

Excluded from the statutory warranty are all damages caused by the following events:

- Abuse, overloading or neglect.
- Commercial use (industry, trade, rental).
- Repairs by non-authorised services.
- Damage caused by external influences, foreign bodies, substances or accidents.

Wear parts are excluded from the warranty.

6. Warnings and safety instructions

IMPORTANT!

Please keep this manual in a safe place for future reference. Failure to follow these instructions may compromise your child's safety. It is essential that all persons using the wagon and its accessories know how to handle it, even if the person concerned only uses the wagon for a short time. Please note that this manual cannot exclude all possible risks that a child may be exposed to as a result of using this product. The user is responsible for the safety of the child. If you have any further questions, the FUXTEC customer service will be happy to help you.

IMPORTANT!

Please read the instructions carefully and familiarise yourself with the wagon before using it with your child.

If your wagon is used by other people who are not familiar with it (e.g. grandparents), always explain how to use it in advance.

The safety of your child may be compromised if you do not follow these instructions.

Keep the instructions carefully for future reference.

Do not use accessories that have not been approved by FUXTEC GmbH for use with the CTL-900.

Only original spare parts made or recommended by FUXTEC GmbH should be used with the CTL-900.

If you have any questions regarding the use of the CTL-900 or its accessories, please contact the customer service of FUXTEC GmbH.

IMPORTANT! The maximum load capacity of the wagon is 75kg (plus another 5kg on the attachable rear bag).

WARNING! This seating unit is not suitable for children under six months.

WARNING! This product is not suitable for jogging or skating.

WARNING! Before use, make sure that all locks are closed.

WARNING! Never lean on the push handle at the rear of the wagon or do not practice excessive pressure on the push handle. This handle is comfortable and is not compare the handling of a pram.

WARNING! When carrying the wagon, make sure that the safety locks are not accidentally opened.

WARNING! When folding up the stand, make sure that you and others do not get trapped.

WARNING! Do not fold the wagon when there are one or more children in it.

WARNING! Do not let your child play with the wagon.

WARNING! Make sure that your child is out of reach when folding and unfolding the wagon to avoid injury.

WARNING! Use a safety belt as soon as your child can sit independently.

WARNING! Never leave your child unattended.

WARNING! When parking the wagon, always apply the brake before inserting or removing the child.

WARNING! Loads attached to the push handle impair the stability of the wagon.

WARNING: Protect children from intense sunlight. The soft top does not provide complete protection against dangerous UV radiation.

WARNING! Always use the crotch strap in combination with the lap belt.

WARNING! Always adjust the belt to the correct position when you change the sitting position of your child.

WARNING! Use this wagon only for the intended number of children (2).

WARNING! Loads attached to the handle or the backrest or the sides of the wagon impair the stability of the wagon.

IMPORTANT! Park the wagon only with the brakes applied.

IMPORTANT! always check that the brake is correctly applied.

IMPORTANT! The interior extension is not an additional surface for loading. Its sole purpose is to give the child more legroom when lying and sleeping in the wagon!

Votre nouvel appareil a été développé et conçu de manière à répondre au cahier des charges strict de FUXTEC, afin de garantir la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. S'il est correctement entretenu, cet appareil vous sera utile pendant de nombreuses années.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, il est important que l'utilisateur lise et comprenne ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

Sommaire

1. Contenu de la livraison	37
2. Instructions de montage	38
2.1 Fixation des roues/roulettes avant	38
2.2 Montage de l'essieu arrière	39
2.3 Fixation des roues arrière.....	39
2.4 Montage du toit.....	39
2.5 Fixation du sac arrière	41
3. Instructions d'utilisation	41
3.1. Ôter et enfiler la housse de protection	41
3.2 Dépliage du chariot	42
3.3 Pliage du chariot.....	43
3.4 Réglage du guidon et de la tige de traction	44
3.5 Déplacement du chariot.....	44
3.6 Serrage et desserrage du frein de stationnement	45
3.7 Utilisation du toit.....	45
3.8 Utilisation de la ceinture de sécurité	46
3.9 Retrait de la housse en tissu.....	46
3.10 Entretien et maintenance	47
4. Instructions d'entretien	48
5. Garantie	48
6. Avertissements et consignes de sécurité	48

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, les données techniques et les illustrations peuvent évoluer au cours du temps ! Cependant, nous actualisons régulièrement le contenu de nos manuels d'utilisation.

Chariot enfant original FUXTEC CTL-950

Félicitations pour l'acquisition de votre chariot enfant FUXTEC.

Pour que vous et votre enfant vous sentiez en sécurité lorsque vous utilisez le chariot enfant FUXTEC CTL-950, vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque FUXTEC et avez fait un excellent choix. Une finition de haute qualité et des contrôles de qualité stricts et continus vous donnent l'assurance que vous apprécierez votre chariot enfant FUXTEC pendant longtemps.

Veillez vérifier, directement après la réception de votre chariot enfant FUXTEC, si le chariot a été livré dans son intégralité et s'il ne manque aucune pièce. En outre, veuillez vérifier soigneusement toutes les fonctions du chariot et signaler tout problème éventuel au cours de la période de retour. Dans ce cas, notre service clientèle se fera un plaisir de vous aider.

Vous pouvez prendre contact directement avec nous à l'adresse info@fuxtec.fr.



1. Contenu de la livraison



Cadre en aluminium +
revêtement en tissu



Toit y.c. pochette de
transport



Sac de transport avec
cordon de fermeture



2 roues avant pivotantes



Essieu arrière y.c. frein de
stationnement + 2 roues arrière



Housse de
protection

2. Instructions de montage

2.1 Fixation des roues/roulettes avant



Étape 1 :

Positionnez la roue avant sur le support comme indiqué.

Étape 2 :

Appuyez sur le bouton de sécurité et maintenez-le enfoncé.

Étape 3 :

En maintenant le bouton de sécurité enfoncé, poussez la roue avant dans le support.



Étape 4 :

Après avoir assemblé la roue, relâchez le bouton de sécurité.

Étape 5 :

Répétez la procédure pour la deuxième roue avant.

REMARQUE IMPORTANTE

Veuillez-vous assurer que les roues sont correctement fixées avant chaque utilisation.

2.2 Montage de l'essieu arrière



Étape 1 :

Positionnez l'essieu arrière comme indiqué

Étape 2 :

Appuyez l'essieu arrière sur le cadre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Étape 3 :

Veuillez vérifier soigneusement que l'essieu arrière est enclenché et fermement relié au cadre.

2.3 Fixation des roues arrière



Étape 1 :

Tirez sur le dispositif de sécurité comme représenté.

Étape 2 :

Tout en maintenant le boulon de verrouillage retiré, enclenchez la roue sur l'essieu arrière. Une fois que la roue est dans la position souhaitée, relâchez le dispositif de sécurité.

Étape 3 :

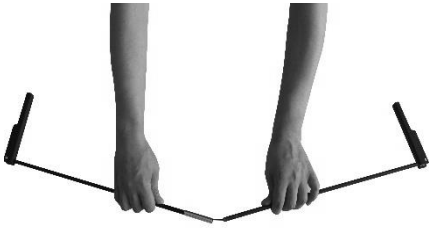
Répétez la procédure pour la 2^{ème} roue arrière.

2.4 Montage du toit



Étape 1 :

Retirez les deux paires de barres de toit du sac de transport.



Étape 2 :
Assemblez chaque paire de barres le long du caoutchouc se trouvant au milieu.



Étape 3 :
Veuillez placer les fixations des barres de toit en diagonale sur les tiges télescopiques – comme indiqué sur la photo de gauche.



« Vue de dessus » des barres de toit correctement installées.



Étape 4 :
Tendez le toit en tissu au-dessus du chariot à l'aide des tiges télescopiques.

2.5 Fixation du sac arrière



Fixez le sac arrière comme illustré avec les clips respectifs directement sous les supports de la poignée de poussée. La charge maximale pour le sac arrière est de 5kg !

3. Instructions d'utilisation

3.1. Ôter et enfiler la housse de protection



Étape 1 :
Placez le chariot devant vous comme représenté.

Étape 2 :
Desserrez les deux clips de sécurité sur la partie inférieure du chariot

Étape 3 :
Ouvrez la fermeture Velcro et tirez la housse de protection vers le haut.

Pour enfiler la housse de protection, procédez dans l'ordre inverse.

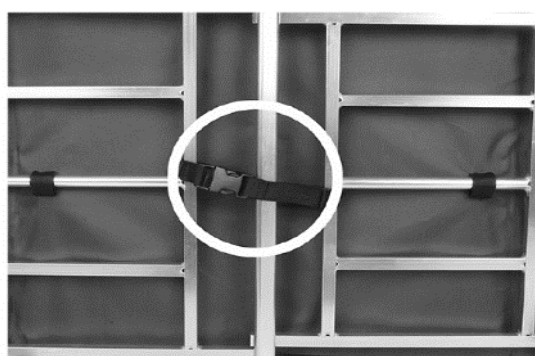
3.2 Dépliage du chariot



Étape 1 :
Déverrouillez le clip de sécurité.



Étape 2 :
Tirez sur le chariot de part et d'autre, et ramenez le revêtement en tissu par-dessus le cadre.



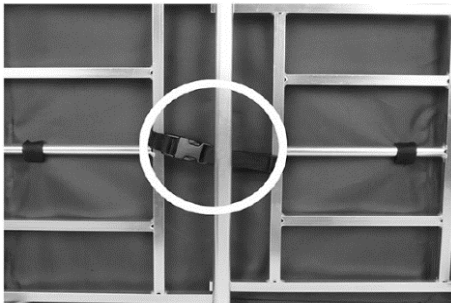
Fixez le clip de sécurité à l'extérieur du cadre en aluminium pour éviter que le chariot ne se replie accidentellement pendant l'utilisation.

Remarque importante :
Avant le pliage, le clip de sécurité doit être fixé à l'intérieur du cadre.

3.3 Pliage du chariot



Étape 1 :
Enlevez le toit et abaissez les tiges
télescopiques dans le cadre.



Étape 2 :
Fixez le clip de sécurité à l'intérieur
du cadre comme indiqué.



Étape 3 :
Tirez sur la languette de tissu
illustrée pour rabattre le chariot.
Ensuite, pliez le chariot à la main.



Étape 4 :
Fermez le clip de sécurité. Pour
réduire le volume du chariot, vous
pouvez également tirer légèrement
sur la ceinture de sécurité.

3.4 Réglage du guidon et de la tige de traction



Étape 1 :

Appuyez simultanément sur les deux boutons du guidon pour régler l'angle. La poignée peut s'enclencher dans différentes positions.

Étape 2 :

Pour utiliser la tige télescopique de traction, il suffit de la sortir du cadre par sa poignée.

3.5 Déplacement du chariot



Poussez le chariot avec la poignée arrière sur des chemins praticables. Sur les terrains plus difficiles, veuillez utiliser la tige télescopique de traction à l'avant du chariot.

ATTENTION

Ne vous appuyez pas sur la poignée de poussée. Celle-ci n'est pas conçue pour supporter le poids de votre corps et peut casser en cas d'appui excessif.

3.6 Serrage et desserrage du frein de stationnement



Pour serrer le frein, appuyez dessus. Veillez à ce que la tige de frein s'engage dans les engrenages au niveau des pneus lors du freinage. Pour desserrer, relevez le levier de frein.

Remarque importante

Veillez à bien serrer le frein de stationnement lorsque vous mettez votre enfant dans le chariot ou que vous l'en sortez.

3.7 Utilisation du toit

Le toit est doté d'un filet intégré, qui vous permet de voir l'intérieur du chariot à tout moment.

ÉTAPE 1 : Pour retirer le filet, ouvrez la fermeture Velcro.

ÉTAPE 2 : Une fois que la toile couvrante a été complètement ouverte, elle peut être fixée dans les coins à l'autre extrémité du chariot à l'aide de fermetures Velcro.

3.8 Utilisation de la ceinture de sécurité



Enclenchez les languettes de la ceinture d'épaule et de la ceinture abdominale dans la boucle de fermeture afin de verrouiller le harnais de sécurité 5 points.

Ajustement du harnais :

Ajustez le harnais en déplaçant les dispositifs de réglage des sangles d'épaule, d'abdomen et de l'entrejambe à la longueur requise.

ATTENTION ! Si vous modifiez la position d'assise de votre enfant, veillez à toujours ajuster en conséquence le harnais de sécurité 5 points.

Ouverture du harnais :

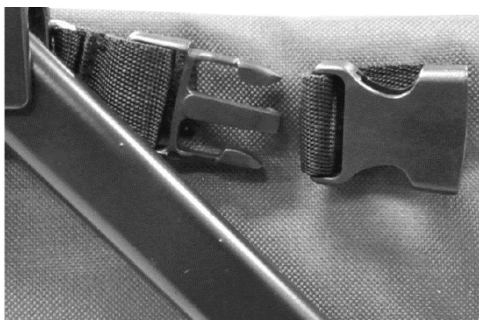
Appuyez sur le bouton central de la boucle et tirez les languettes de la ceinture d'épaule et de la ceinture abdominale hors de la boucle de fermeture.

REMARQUE IMPORTANTE

Utilisez toujours le système de retenue !

IMPORTANT ! Lorsque la ceinture est en place ou ouverte, ses extrémités ne doivent pas être à la portée des jeunes enfants. Ce sont de petites pièces et il peut y avoir un risque d'étouffement.

3.9 Retrait de la housse en tissu



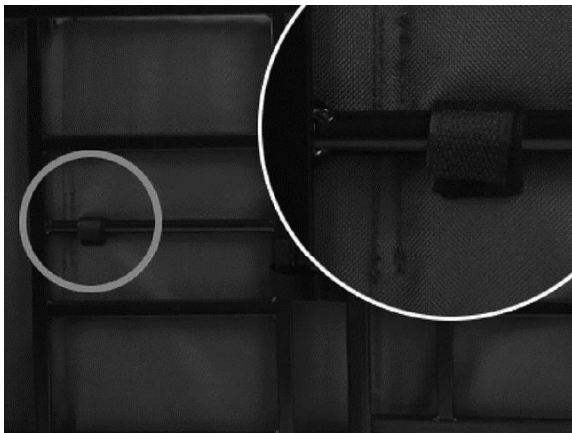
Étape 1 :

Ouvrez tous les clips de fermeture sur la housse en tissu.



Étape 2 :

Desserrez toutes les fermetures Velcro et les boutons à pression à l'avant et à l'arrière du chariot.



Étape 3 :

Ouvrez toutes les fermetures Velcro sur le dessous du chariot. Ensuite, vous pouvez retirer la housse de tissu détachée du cadre.

3.10 Entretien et maintenance

Le produit doit être contrôlé et nettoyé régulièrement.

- Veuillez vérifier régulièrement qu'aucune pièce importante n'est endommagée. Assurez-vous que les composants mécaniques fonctionnent correctement.
- Veuillez vérifier régulièrement que toutes les vis, rivets, boulons et autres fixations sont bien serrés.
- N'utilisez pas de graisse ou d'huile pour la lubrification, mais un spray à base de silicone.
- Une charge lourde, un mauvais pliage ou l'utilisation d'accessoires non approuvés peuvent endommager ou détruire le chariot.
- Ne jamais charger plus de 5 kg dans le sac arrière.
- Conservez le chariot plié uniquement dans un endroit bien aéré pour éviter la formation de moisissures.
- Si le chariot est soumis à une utilisation intensive sur une longue période (par exemple, en cas de soleil intense), les éléments textiles peuvent perdre leur couleur, mais ceci ne peut faire l'objet d'une plainte ou réclamation.
- N'utilisez pas le chariot si des pièces sont déformées, usées ou cassées.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été approuvés par FUXTEC GmbH pour une utilisation avec le CTL 900.

4. Instructions d'entretien

Les textiles du chariot peuvent être nettoyés avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs (chlore, etc.) pour nettoyer le revêtement textile, mais seulement une solution savonneuse douce ou un produit de nettoyage spécial pour textiles.

Les pièces en plastique et le châssis doivent également être nettoyés avec une solution d'eau savonneuse. Après avoir utilisé le chariot sous la pluie ou par temps humide, il faut toujours nettoyer et sécher le châssis. Si le revêtement en tissu est trempé, laissez le chariot sécher dans sa position à l'endroit et dépliée.

Vous devez retirer les roues régulièrement et traiter les essieux et toutes les jointures ainsi que la suspension avec un spray à base de silicone (pas de graisse ni d'huile). Cela permettra à votre chariot de rouler en douceur et sans bruit et limitera les signes d'usure prématurée. Assurez-vous par un entretien approprié de votre chariot que des points de rouille ne se développent pas, car ceci ne peut faire l'objet d'une plainte ou réclamation.

5. Garantie

Ce produit a été fabriqué selon les normes de qualité les plus strictes. Lors de l'achat d'un nouveau produit, le fabricant accorde la garantie légale de 24 mois, à compter de la date de vente. La garantie ne couvre que les défauts de matériaux et/ou de fabrication ainsi que la non-satisfaction des caractéristiques garanties. Pour faire valoir la garantie, il faut joindre l'original de la facture avec la date de vente. Les réparations sous garantie sont effectuées exclusivement par FUXTEC GmbH. Un droit à la garantie n'existe que dans le cas d'une utilisation conforme. Sont exclus de la garantie légale tous les dommages causés par les événements suivants :

- L'utilisation inappropriée, la surcharge ou la négligence.
- L'utilisation commerciale (Industrie, Artisanat, Location).
- Les réparations par des centres de services non agréés.
- Dommages causés par des influences extérieures, des corps étrangers, des substances ou des accidents.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

6. Avertissements et consignes de sécurité

IMPORTANT !

Veillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité de votre enfant. Il est important que toutes les personnes qui utilisent le chariot et ses accessoires aient connaissance des instructions d'utilisation, même si la personne concernée n'utilise le chariot que pendant une courte période de temps. Veuillez noter que ce manuel ne peut pas exclure tous les dangers possibles auxquels un enfant peut être exposé suite à l'utilisation de ce produit. L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'enfant. Si vous avez d'autres questions, le service clientèle FUXTEC se fera un plaisir de vous aider.

IMPORTANT !

Lisez attentivement les instructions et familiarisez-vous avec le chariot avant de l'utiliser avec votre enfant.

Si votre chariot est utilisé par d'autres personnes qui ne le connaissent pas (par exemple les grands-parents), expliquez-leur toujours son utilisation à l'avance.

La sécurité de votre enfant peut être compromise si vous ne suivez pas ces instructions.

Conservez soigneusement le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas approuvés par FUXTEC GmbH pour une utilisation avec le CTL-900.

Seules les pièces de rechange originales de la société FUXTEC GmbH ou recommandées par celle-ci doivent être utilisées avec le CTL-900.

Si vous avez des questions concernant l'utilisation du CTL-900 ou de ses accessoires, veuillez contacter le service clientèle de FUXTEC GmbH.

IMPORTANT ! La capacité de charge maximale du chariot est de 75 kg (plus 5 kg supplémentaires sur le sac arrière amovible).

AVERTISSEMENT ! Ce chariot n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient pas pour le jogging, le skate ou les rollers.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que tous les verrous sont fermés avant utilisation.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous transportez le chariot, veillez à ce que les verrous de sécurité ne soient pas ouverts par inadvertance.

AVERTISSEMENT ! En pliant le châssis, veillez à ce que vous ou des tiers ne vous coinciez pas les doigts.

AVERTISSEMENT ! Ne pas replier le chariot si un ou plusieurs enfants se trouvent dedans.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas votre enfant jouer avec le chariot.

AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que votre enfant soit éloigné du chariot lors du pliage et du dépliage pour éviter les blessures.

AVERTISSEMENT ! Utilisez une ceinture de sécurité dès que votre enfant est capable de s'asseoir en position verticale.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous garez le chariot, serrez toujours le frein avant d'y placer ou d'en sortir l'enfant.

AVERTISSEMENT ! Les charges fixées au guidon nuisent à la stabilité du chariot.

AVERTISSEMENT ! Protégez votre enfant contre les rayons intenses du soleil. La couverture en toile n'offre pas une protection complète contre les rayons UV dangereux.

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours la ceinture d'entrejambe en combinaison avec la ceinture abdominale.

AVERTISSEMENT ! Ajustez toujours le harnais lorsque vous changez la position assise de votre enfant.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez ce chariot que pour le nombre d'enfants prévu (2).

AVERTISSEMENT ! Les charges fixées à la poignée et/ou sur la partie arrière et/ou sur les côtés du chariot nuisent à la stabilité du chariot.

IMPORTANT ! Gare le chariot uniquement avec les freins serrés.

IMPORTANT ! Toujours vérifier que le frein est correctement serré.

IMPORTANT ! L'extension de l'habitacle n'est pas une surface supplémentaire conçue pour le chargement. Elle sert uniquement à donner plus de place aux jambes de l'enfant lorsqu'il est allongé et dort dans le chariot !

Contenuto

1. Fornitura:.....	53
2. Istruzioni di montaggio.....	54
2.1 Fissaggio ruote anteriori/ruote girevoli	54
2.2 Montaggio asse posteriore.....	55
2.3 Fissaggio ruote posteriori.....	55
2.4 Montaggio del tettuccio	55
2.5 Fissaggio sacca posteriore	57
3. Istruzioni d'uso	57
3.1. Rimozione e applicazione fodera protettiva	57
3.2 Estensione carrello	58
3.3 Ripiegamento carrello	59
3.4 Regolazione impugnatura per il trasporto e asta di traino	60
3.5 Movimento del carrello	60
3.6 Azionamento e rilascio freno di stazionamento.....	61
3.7 Utilizzo del tettuccio.....	61
3.8 Utilizzo della cintura di sicurezza	62
3.9 Rimozione rivestimento in stoffa	62
3.10 Manutenzione e cura	63
4. Istruzioni per la cura del prodotto.....	64
5. Garanzia.....	64
6. Avvertenze e disposizioni di sicurezza.....	65

Carrello pieghevole originale FUXTEC CTL-950

Congratulazioni per l'acquisto del carrello pieghevole originale FUXTEC.

Con l'acquisto del carrello FUXTEC CTL-950 hai optato per un prodotto di elevata qualità targato FUXTEC e allo stesso tempo hai compiuto la scelta migliore per poter garantire a te e al tuo bambino la massima sicurezza d'utilizzo. La pregiata lavorazione unita a sistematici e severi controlli di qualità ti daranno la certezza di potere godere a lungo dell'utilizzo del carrello pieghevole FUXTEC.

Si invita a verificare subito dopo il ricevimento del prodotto che lo stesso sia completo di tutte le sue componenti e che non risultino parti mancanti. Si prega inoltre di accertare la piena funzionalità del carrello pieghevole e, in caso di problemi, presentare reclamo entro e non oltre i termini prestabiliti. Saremo lieti di fornirle l'assistenza necessaria.

Di seguito riportiamo il nostro indirizzo mail per il contatto diretto: info@fuxtec.it.



1. Fornitura:



Telaio in alluminio +
rivestimento in stoffa



Tettuccio (inclusa borsa)



Sacca per trasporto con
tirante



2 ruote anteriori girevoli



Asse posteriore con freno di
stazionamento + 2 ruote posteriori



Fodera
protettiva

2. Istruzioni di montaggio

2.1 Fissaggio ruote anteriori/ruote girevoli



Passo 1:

Posizionare la ruota anteriore sul supporto, come mostrato in foto.

Passo 2:

Premere il pulsante di sicurezza e tenerlo schiacciato.

Passo 3:

Inserire la ruota anteriore nel supporto tenendo il pulsante di sicurezza premuto.



Passo 4:

Dopo aver inserito la ruota rilasciare il pulsante di sicurezza.

Passo 5:

Ripetere la medesima procedura con la seconda ruota anteriore.

AVVISO IMPORTANTE

Assicurarsi scrupolosamente prima di ogni utilizzo che le ruote siano fissate correttamente.

2.2 Montaggio asse posteriore



- Passo 1:**
Posizionare l'asse posteriore come mostrato in foto
- Passo 2:**
Premere l'asse posteriore sul telaio fino a farlo scattare.
- Passo 3:**
Verificare attentamente che l'asse posteriore sia scattato in posizione e che sia collegato saldamente al telaio.

2.3 Fissaggio ruote posteriori

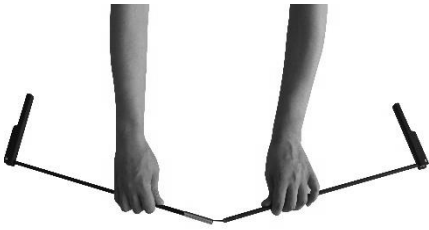


- Passo 1:**
Tirare il dispositivo di sicurezza come mostrato in foto.
- Passo 2:**
Mentre si tiene il bullone di bloccaggio estratto, inserire la ruota sull'asse posteriore. Quando la ruota è alloggiata nella posizione desiderata, rilasciare il dispositivo di sicurezza
- Passo 3:**
Ripetere la medesima procedura con la seconda ruota posteriore.

2.4 Montaggio del tettuccio



- Passo 1:**
Estrarre entrambe le aste per il tettuccio dalla sacca.



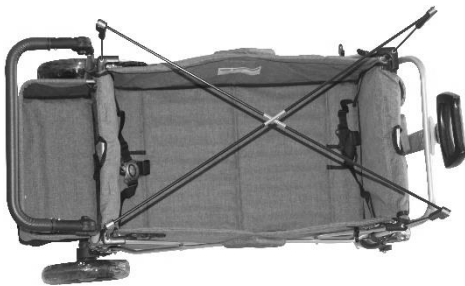
Passo 2:

Unire le aste mediante il gommino di sostegno posto centralmente.



Passo 3:

Montare diagonalmente i tubolari sulle aste telescopiche tramite i sostegni – si veda figura a sinistra.



“Vista dall’alto” dei tubolari di sostegno alloggiati correttamente.



Passo 4:

Estendere il tettuccio in stoffa sul carrello servendosi delle aste telescopiche.

2.5 Fissaggio sacca posteriore



Fissare la borsa posteriore come mostrato con le rispettive clip direttamente sotto le staffe della maniglia di spinta. Il carico massimo della borsa posteriore è 5kg!

3. Istruzioni d'uso

3.1. Rimozione e applicazione fodera protettiva



Passo 1:

Posizionare il carrello davanti a sé, come mostrato in foto.

Passo 2:

Sbloccare entrambe le clip di sicurezza poste sul fondo del carrello

Passo 3:

Aprire la chiusura a velcro ed estendere la fodera verso l'alto.

Per applicare la fodera protettiva procedere in ordine inverso rispetto a quanto indicato sopra.

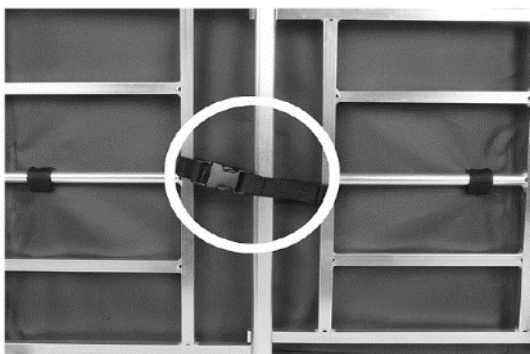
3.2 Estensione carrello



Passo 1:
Sbloccare la clip di sicurezza.



Passo 2:
Estendere il carrello e far passare la stoffa sopra il telaio.



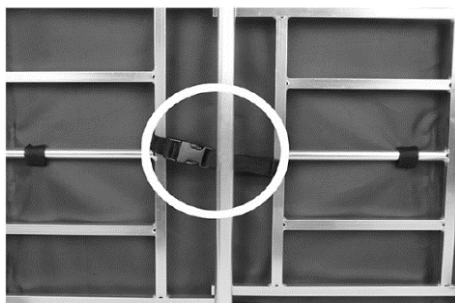
Fissare la clip di sicurezza esternamente al telaio in alluminio per evitare che il carrello si richiuda accidentalmente durante l'uso.

Avviso importante:
Prima della chiusura la clip di sicurezza deve essere fissata all'interno del telaio.

3.3 Ripiegamento carrello



Passo 1:
Rimuovere il tettuccio e far scorrere le aste telescopiche all'interno del telaio.



Passo 2:
Fissare la clip di sicurezza all'interno del telaio, come mostrato in foto.



Passo 3:
Tirare la linguetta in stoffa visibile in foto per ripiegare il carrello.
Pressare successivamente a mano il carrello per avvicinarne le estremità.



Passo 4:
Chiudere la clip di sicurezza. Per ridurre il volume del carrello è possibile in aggiunta tirare leggermente la cintura di sicurezza.

3.4 Regolazione impugnatura per il trasporto e asta di traino



Passo 1:
Premere contemporaneamente entrambi i bottoni dell'impugnatura per modificarne l'angolazione. L'impugnatura può essere fatta scattare in differenti posizioni.

Passo 2:
Per utilizzare l'asta di traino telescopica estrarre quest'ultima dal telaio tirando l'impugnatura.

3.5 Movimento del carrello



Su strade asfaltate, spingere il carrello mediante l'impugnatura posteriore. Su terreni impervi utilizzare l'asta di traino telescopica posta sul lato anteriore del carrello.

3.6 Azionamento e rilascio freno di stazionamento



Per attivare il freno, premerlo verso il basso. Assicurarsi che l'asta del freno si inserisca nelle ruote dentate dei cerchioni quando si aziona il dispositivo. Per sbloccare il meccanismo, sollevare la leva del freno.

Avviso importante

Azionare tassativamente il freno di stazionamento nel caso in cui un bambino venga collocato all'interno del carrello o debba essere estratto dallo stesso.

3.7 Utilizzo del tettuccio

Il tettuccio dispone di una rete incorporata, la quale permette di vedere in qualsiasi momento all'interno del carrello.

PASSO 1: Per scoprire la rete, aprire la cerniera.

PASSO 2: Nel momento in cui il tettuccio è completamente aperto, questo può essere fissato sul lato opposto del carrello mediante delle chiusure a velcro poste sugli angoli.

3.8 Utilizzo della cintura di sicurezza



Inserire le varie combinazioni composte da cinture e linguette nella fibbia per chiudere l'imbracatura di sicurezza a 5 punti.

Regolazione della cintura:

Regolare l'imbracatura facendo scorrere le bretelle, le cinture subaddominali e inguinali nelle fibbie di regolazione per raggiungere la lunghezza desiderata.

ATTENZIONE! Regolare sempre l'imbracatura a 5 punti in maniera adeguata in caso di cambio di posizione del bambino.

Apertura dell'imbracatura:

Premere il pulsante posto al centro della fibbia ed estrarre da quest'ultima le cinture combinate.

AVVISO IMPORTANTE

Utilizzare sempre il sistema di ritenuta!

IMPORTANTE! Quando la cintura è allacciata o aperta, le sue estremità devono trovarsi fuori dalla portata dei bambini. Si tratta di piccole parti e può sussistere pericolo di soffocamento.

3.9 Rimozione rivestimento in stoffa

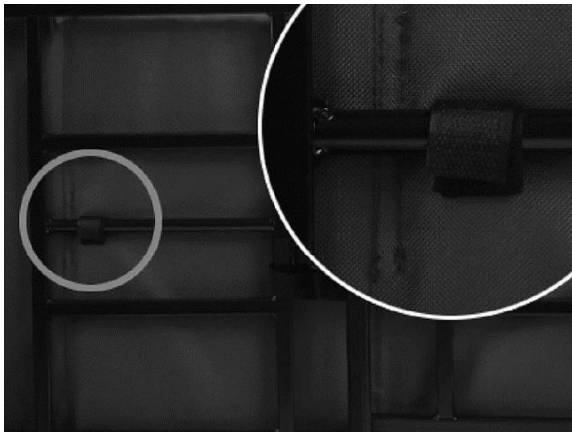


Passo 1:

Aprire tutte le fibbie poste sul rivestimento.



Passo 2:
Aprire tutte le chiusure a velcro e i bottoni posti sul lato anteriore e posteriore del carrello.



Passo 3: Aprire tutte le chiusure a velcro poste sul lato inferiore del carrello. Al termine di questa operazione, è possibile sfilare il rivestimento in stoffa dal telaio.

3.10 Manutenzione e cura

Si raccomanda di controllare e pulire regolarmente il prodotto.

- Controllare regolarmente tutte le parti importanti per verificare la presenza di danni. Accertarsi che le parti meccaniche funzionino in maniera ottimale.
- Controllare regolarmente che tutte le viti, i rivetti, i bulloni e altre parti di serraggio siano fissate saldamente.
- Non utilizzare per la lubrificazione grasso o olio, bensì uno spray a base di silicone.
- Un carico eccessivo, la chiusura non corretta o l'utilizzo di accessori non consentiti possono danneggiare il carrello o comprometterne l'integrità.
- Non inserire mai più di 5 kg di articoli nella sacca posteriore.
- Conservare il carrello ripiegato esclusivamente in un luogo ben areato per evitare la formazione di muffa.
- In caso di intenso utilizzo in un arco di tempo prolungato, in cui vi è ad esempio un'intensa esposizione ai raggi solari, i tessuti possono scolorirsi; ciò non può rappresentare motivo di reclamo.
- Non utilizzare il carrello se vi sono parti piegate, logore o rotte.
- Non utilizzare sul carrello CTL 900 accessori non autorizzati da FUXTEC GmbH.

4. Istruzioni per la cura del prodotto

I tessuti del carrello possono essere puliti con una spugna e una soluzione di sapone in acqua calda. Non utilizzare per la pulizia del rivestimento in stoffa detergenti corrosivi o impiegabili a mezzo di strofinamento (cloro ecc.), bensì solo una soluzione di sapone delicata o un detergente speciale per la pulizia di tessuti.

Le parti in plastica e il telaio vanno altresì pulite con una soluzione a base di sapone. Dopo l'utilizzo del carrello in presenza di pioggia e umidità procedere con la pulizia e l'asciugatura del telaio. Qualora il rivestimento in stoffa risulti estremamente bagnato, far asciugare il carrello tenendolo aperto e/o esteso.

Si raccomanda di smontare regolarmente le ruote e di trattare gli assi, i giunti e le sospensioni con uno spray a base di silicone (non utilizzare grasso o olio). Così facendo è possibile ottenere una conduzione lineare e silenziosa del carrello e limitare la comparsa anzitempo di segni di usura. Fare in modo di eseguire un'adeguata manutenzione del carrello, al fine di evitare la comparsa di ruggine, poiché quest'ultima non è da ritenersi motivo di reclamo.

5. Garanzia

Questo prodotto è stato realizzato secondo i più elevati standard di qualità. All'acquisto di un nuovo prodotto si applica la garanzia legale di 24 mesi, a partire dalla data di vendita. La garanzia copre unicamente le carenze riconducibili a difetti del materiale e/o di fabbricazione e al mancato rispetto delle caratteristiche garantite. In caso di richiesta di prestazione in garanzia è necessario presentare la ricevuta originale d'acquisto con la relativa data. Le riparazioni derivanti dall'esercizio della garanzia possono essere esclusivamente effettuate da FUXTEC GmbH. Il diritto alla garanzia legale sussiste solo se il prodotto viene utilizzato in base alle prescrizioni. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni causati dai seguenti eventi:

- Abuso, sovraccarico o negligenza.
- Uso professionale (industria, artigianato, noleggio).
- Riparazione da parte di centri non autorizzati.
- Danni dovuti a fattori esterni, corpi estranei, sostanze o incidenti.

Parti usurate sono escluse dalla garanzia.

6. Avvertenze e disposizioni di sicurezza

IMPORTANTE!

Si prega di conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino. È importante che tutte le persone che usano il carrello e gli accessori sappiano come maneggiarli, anche se la persona interessata utilizza il carrello solo per un breve periodo di tempo. Si prega di notare che questo manuale non può escludere tutti i possibili pericoli ai quali un bambino può essere esposto conseguentemente all'uso di questo prodotto. L'utilizzatore è responsabile della sicurezza del bambino. In caso di ulteriori richieste, il servizio clienti FUXTEC sarà lieto di aiutarvi.

IMPORTANTE!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e acquisire familiarità con il carrello, prima di utilizzarlo con un bambino.

Le persone che non hanno familiarità con il carrello e dovessero utilizzarlo, devono essere istruite in anticipo circa le modalità d'uso.

La sicurezza del bambino può essere pregiudicata qualora non venissero rispettate le seguenti istruzioni.

Conservare scrupolosamente le istruzioni d'uso per i successivi consulti.

Non utilizzare accessori per cui FUXTEC GmbH non ha autorizzato l'uso con il carrello CTL-900.

Sul carrello CTL-900 devono essere utilizzate solo parti di ricambio di fabbricazione FUXTEC o ricambi originali raccomandati.

In caso di ulteriori quesiti circa l'utilizzo del carrello CTL-900 o sui relativi accessori, rivolgersi al servizio di assistenza di FUXTEC GmbH.

IMPORTANTE! La portata massima del carrello ammonta a 75 kg (5 kg consentiti in aggiunta nella sacca posteriore apponibile al carrello).

ATTENZIONE! Questa unità non è adatta a bambini sotto i 6 mesi.

ATTENZIONE! Questo prodotto non è idoneo ad attività di jogging o pattinaggio.

ATTENZIONE! Assicurarsi prima dell'uso che tutti i serraggi siano chiusi.

ATTENZIONE! Non appoggiarsi mai all'impugnatura di trasporto posta sulla coda del carrello e non esercitare forza eccessiva sulla stessa. Questa impugnatura si distingue per il comfort e non è paragonabile a quella di un passeggino.

ATTENZIONE! Durante il trasporto del carrello accertarsi che i dispositivi di sicurezza non vengano aperti inavvertitamente.

ATTENZIONE! Durante il ripiegamento del telaio fare attenzione a non schiacciarsi parti del corpo.

ATTENZIONE! Non ripiegare il carrello se vi si trovano all'interno uno o più bambini.

ATTENZIONE! Non permettere ai bambini di utilizzare il carrello a scopo di gioco.

ATTENZIONE! Accertarsi che il bambino durante l'apertura e la chiusura del carrello si trovi a debita distanza dallo stesso, al fine di evitare lesioni.

ATTENZIONE! Utilizzare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di sedersi autonomamente.

ATTENZIONE! Non lasciare il bambino da solo.

ATTENZIONE! Quando si parcheggia il carrello azionare sempre il freno prima che il bambino venga inserito o estratto dal carrello.

ATTENZIONE! Carichi gravanti sull'impugnatura per il trasporto pregiudicano la stabilità del carrello.

ATTENZIONE! Riparare il bambino dall'intensa irradiazione solare. Il tettuccio non garantisce protezione completa dai raggi UV.

ATTENZIONE! Utilizzare sempre la cintura inguinale unitamente alla cintura subaddominale.

ATTENZIONE! Regolare sempre l'imbracatura in maniera adeguata se si desidera variare la posizione del bambino.

ATTENZIONE! Utilizzare il carrello solo per il numero previsto di 2 bambini.

ATTENZIONE! Carichi fissati all'impugnatura e/o allo schienale e/o ai lati del carrello pregiudicano la stabilità dello stesso.

IMPORTANTE! Parcheggiare il carrello solo con freno azionato.

IMPORTANTE! Controllare sempre che il freno sia tirato correttamente.

IMPORTANTE! L'estensione interna non è una superficie adatta al carico. Il suo unico scopo è quello di dare al bambino più spazio per le gambe quando si sdraia e dorme nel passeggino!

